



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/AGBM/1997/3
8 April 1997
CHINESE
Original: ENGLISH

柏林授权特设小组

第六届会议

1997年3月3日至7日，波恩

柏林授权特设小组第六届会议工作报告

1997年3月3日至7日，波恩

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1)	1 - 6	3
二、组织事项(议程项目 2)	7 - 14	4
A. 通过议程	7	4
B. 安排本届会议的工作	8 - 14	4
C. 安排今后各届会议的工作	15 - 19	5
D. 出席情况	20	6
E. 文件	21	6
三、拟订一项议定书或另一法律文书(议程项目 3)	22 - 28	6
(a) 与加强第 4 条第 2 款(a)和(b)项的承诺有关 的要点	22 - 24	6
(b) 与继续促进履行第 4 条第 1 款中现有承 诺有关的要点	25 - 26	7

目 录(续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
(c) 与机构、机制及任何其他条款有关的要点.....	27 - 28	7
四、本届会议报告(议程项目 4)	29 - 30	8
 <u>附 件</u>		
柏林授权特设小组第六届会议的文件		9

一、会议开幕

(议程项目 1)

1. 柏林授权特设小组第六届会议(下称“特设小组”)于 1997 年 3 月 3 日至 7 日在波恩科布伦策街 80 号巴特戈德斯贝格市会堂(Stadthalle Bad Godesberg , Koblenzer Strasse 80)举行。

2. 特设小组主席劳尔·艾斯特拉达·奥约拉大使于 1997 年 3 月 3 日主持会议开幕。他首先对德国政府表示感谢,感谢它对秘书处的支持和充当本届会议的东道国。主席说,他欢迎各缔约方自上届会议以来提出的许多新建议,同时也对发达国家在特设小组讨论的问题上达不成一致意见表示忧虑。德国前总统理查德·冯·魏扎克博士前一天在世界基督教协进会响应提高气候变化意识运动而举行的一次活动中作了发言。主席谈及这次发言时强调,特设小组面临的主要问题是发达国家不率先应付气候变化问题。他指出,应将缓解气候变化的费用与不采取行动的代价相比较,缓解气候变化措施的总体费用可能不超过一次暴风造成的损失。最后,主席强调,特设小组制订减少排放承诺时,应以环境的需要被首要考虑。

3. 执行秘书对首次在波恩举行的这届会议的所有参加者表示欢迎。他回顾,特设小组第六届会议是 1997 年 6 月 1 日以前举行的最后一届会议,到那时议定书草案案文将以联合国所有六种语言向缔约国分发,以便履行《公约》第 17 条第 2 款的要求。执行秘书指出,本届会议必须对案文的主要内容达成协议。他还指出,虽然 6 月 1 日以后也可接受新的建议,但是这些建议不应超出截止日期之前拟订的案文的理论框架。执行秘书最后说,缺乏定量目标是许多缔约方提案的主要缺陷。他表示希望各缔约方在 6 月 1 日之前有可能提出数量指标。

4. 世界基督教协进会秘书长康拉德·雷泽博士教长就上述运动的议题作了发言。

5. 一名代表以 77 国集团和中国的名义作了发言。

6. 在 3 月 5 日第 3 次会议上, 5 个非政府组织的代表作了发言。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议程

(议程项目 2(a))

7. 特设小组在 3 月 3 日第 1 次会议上通过了以下程序：
 1. 会议开幕。
 2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 安排本届会议的工作；
 - (c) 安排今后各届会议的工作。
 3. 拟订一项议定书或另一法律文书：
 - (a) 与加强第 4 条第 2 款(a)和(b)项的承诺有关的要点；
 - (b) 与继续促进履行第 4 条第 1 款中现有承诺有关的要点；
 - (c) 与机构、机制及任何其他条款有关的要点。
 4. 本届会议报告

B. 安排本届会议的工作

(议程项目 2(b))

8. 在 3 月 3 日特设小组第一次会议上，主席回顾，将为 10 次会议提供服务，口译从上午 10 时到下午 1 时，再从下午 3 时到下午 6 时。

9. 主席强调，本届会议的目的不是进行实质性谈判，而是精简和综合缔约方提案要点汇编(FCCC/AGBM/1997/2 和 Add.1)，以便提出一项简练、较容易操作的谈判案文，作为工作组下届会议工作的基础。

10. 为此，特设小组同意主席的建议，即在议程项目 3(b)下，由伊万斯·金先生(特立尼达和多巴哥)主持召开缔约方非正式磋商，讨论与继续促进履行第 4 条第 1 款中现有承诺有关的要点。

11. 特设小组还同意在议程项目 3(c)下由村田先生(日本)主持召开缔约方非正式磋商，讨论与机构和机制及任何其他条款有关的要点。

12. 特设小组同意主席的建议，举行两次非正式圆桌会议，一次讨论缔约方的新建议，另一次讨论差别问题。

13. 应特设小组主席的请求，特设小组副主席素帕威·扁蓬桑先生于 3 月 3 日主持非正式圆桌会议讨论缔约方的新建议。圆桌会议的目的是推动更深入地讨论特设小组上届会议以来收到的许多缔约方建议。这些建议载于文件 FCCC/AGBM/1997/MISC.1 和 Add.1。圆桌会议参加者很多，非正式气氛有助于促使人们建设性地交换意见。

14. 应主席的邀请，石国基先生(Mr. Chow Kok Kee)(马来西亚)于 3 月 4 日下午主持召开了关于差别问题的非正式圆桌会议。主席召集这次圆桌会议，是他在会议之前就该问题举行的非正式协商的后续行动。有关缔约方应邀就差别问题各种提案的共同点和不同点发表了分析意见，随后进行的热烈讨论有助于加深对这一问题的了解。

C. 安排今后各届会议的工作

(议程项目 2(c))

15. 特设小组在 3 月 7 日最后一次会议上审议了这一项目。主席在会议上满意地指出，本届会议在拟订谈判案文方面取得了相当程度的进展。

16. 特设小组请主席在秘书处的协助下，及时完成谈判案文，以便使秘书处能够在 1997 年 6 月 1 日之前以联合国的六种语文印发。特设小组议定，提出打算列入谈判案文的新提案的截止日期定为 1997 年 4 月 1 日，提案方的名字不应列入案文。

17. 为便利特设小组的工作，主席请缔约方以法律语言提出所有新的提案，并表明他们希望该提案在谈判案文中的位置。主席告知特设小组，秘书处的目标是确

保 1997 年 6 月 1 日在联合国日内瓦办事处以所有六种语言分发谈判案文。此外，应尽可能广泛地分发该案文。

18. 主席指出，谈判案文印发后提交的提案应与案文所包含的概念直接相关，原则上不应有新的内容。不过，他指出在这一阶段没有必要列入这些概念的所有细节，如关于排放量限制和削减指标的具体数据。主席表示希望能在不久的将来即第三届缔约方会议召开之前提出这些数据。

19. 展望特设小组的下届会议，主席鼓励各国代表团侧重于进一步精减已提出的不同提案。主席特别呼吁附件一缔约方不遗余力增加对排放量限制和削减指标的关键问题以及政策和措施的共识水平。

D. 出席情况

20. 特设小组第六届会议的与会者名单见第 FCCC/1997/INF.2 号文件。

E. 文件

21. 为特设小组第六届会议编写的文件清单见下文附件。

三、拟订一项议定书或另一法律文书

(议程项目 3)

A. 与加强第 4 条第 2 款(a)和(b)项中的承诺有关的要点

(议程项目 3(a))

1. 议事情况

22. 特设小组在 3 月 4 日、5 日、6 日和 7 日分别举行的第 2、第 3、第 4 和第 5 次会议上审议了这一问题。28 个缔约方的代表作了发言，其中包括一位代表以欧洲共同体及其成员国的名义发言、一位代表以 77 国集团和中国的名义发言，一位代表以小岛屿国家联盟的名义发言。

23. 在3月4日第2次会议上,附件一缔约方联合国气候变化框架公约专家组主席伊恩·皮卡德先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)向特设小组报告了该组的工作。

2. 结 论

24. 根据主席的建议,特设小组分别在3月6日和7日第4次和第5次会议上通过了与加强第4条第2款(a)和(b)项的承诺有关要点的文本,以列入谈判案文。该文本见文件FCCC/AGBM/1997/3和Add.1。

B. 与继续促进履行第4条第1款中现有承诺有关的要点 (议程项目3(b))

1. 议事情况

25. 根据在议程项目2(a)下达成的协议,由伊万斯·金先生主持就这一问题进行非正式磋商。金先生向特设小组3月6日第4次会议报告了非正式磋商的结果。

2. 结 论

26. 根据金先生的报告,特设小组在3月7日第5次会议上通过了与继续促进履行第4条第1款中现有承诺有关的要点,将列入谈判案文。该要点见文件FCCC/AGBM/1997/1/Add.1。

C. 与机构、机制及任何其他条款有关的要点 (议程项目3(c))

1. 议事情况

27. 根据在议程项目2(a)下达成的协议,由村田先生主持缔约方就这一问题进行非正式磋商。村田先生向特设小组3月7日第5次会议报告了非正式磋商的结果。

2. 结 论

28. 根据村田先生的报告，特设小组在3月7日第5次会议上通过了与机构和机制及任何其他条款有关的要点，将列入谈判案文。该要点见文件 FCCC/AGBM/1997/1/Add.1。

四、本届会议报告 (议程项目 4)

29. 在3月7日特设小组第5次会议上，主席回顾，临时议程和说明(FCCC/AGBM/1997/1)曾提出不编写会议报告草稿。特设小组接受了主席的建议，要求报告员在主席的指导和秘书处的协助下，在会议之后编写报告。特设小组也同意将主席编写的谈判案文作为本届会议报告的增编分发。

30. 最后，主席感谢非正式磋商和圆桌会议的各位主席的协助，并感谢各位代表以建议性的态度参加会议。他表示希望谈判案文能在1997年6月1日之前分发，以便下届会议认真地开始谈判。

附 件

柏林授权特设小组第六届会议的文件

为会议编制的文件

FCCC/AGBM/1997/1	临时议程和说明
FCCC/AGBM/1997/2	缔约方提案要点汇编：主席的说明
FCCC/AGBM/1997/2/Add.1	缔约方提案要点汇编：主席的说明——增编
FCCC/AGBM/1997/MISC.1 和 Add.1	柏林授权执行情况：缔约方的提案
FCCC/AGBM/1997/MISC.2	柏林授权执行情况：缔约方的意见

会议的其他文件

FCCC/AGBM/1996/11	1996年12月9日至12日在日内瓦举行的柏林授权特设小组第五届会议工作报告
FCCC/AGBM/1996/MISC.2 和 Add.1-4	柏林授权执行情况：缔约方的提案
FCCC/CP/1996/15 和 Add.1	1996年7月8日至19日在日内瓦举行的缔约方会议第二届会议报告

-- -- -- -- --